



14 March 2017 / 14 mars 2017

IOTC CIRCULAR 2017-037 / CIRCULAIRE CTOI 2017-037

Dear Sir/Madam,

SUBJECT: COMMUNICATION FROM THE EUROPEAN UNION CONCERNING IOTC CIRCULAR 2017/032, ON THE TRANSFER OF PART OF JAPAN'S FISHING CAPACITY

Please find attached a communication from the European Union, concerning the notification by Japan of the transfer of a part of its fishing capacity, to China.

Madame/Monsieur,

OBJET: COMMUNICATION DE L'UNION EUROPEENNE CONCERNANT LA CIRCULAIRE CTOI 2017/032, SUR LE TRANSFERT D'UNE PARTIE DE LA CAPACITE DE PECHE DU JAPON

Veuillez trouver en pièce jointe une communication de l'Union Européenne concernant, la notification du Japon sur le transfert d'une partie de sa capacité de pêche, à la Chine.

Yours sincerely / Cordialement

Alejandro Anganuzzi (Dr.)
Executive Secretary (*a. i.*) / Secrétaire exécutif (*a. i.*)

Attachments / Pièces jointes:

- Communication from the EU/ Communication de l'UE

Distribution / Destinataires

IOTC Contracting Parties/ Parties contractantes de la CTOI: Australia/Australie, China/Chine, Comoros/Comores, Eritrea/Erythrée, European Union/Union européenne, France (Territories/DOM-TOM), Guinea/Guinée, India/Inde, Indonesia/Indonésie, Iran (Islamic Rep of/Rép. islamique d'), Japan/Japon, Kenya, Rep. of Korea/Rép. de Corée, Madagascar, Malaysia/Malaisie, Maldives, Mauritius/Ile Maurice, Mozambique, Oman, Pakistan, Philippines, Seychelles, Sierra Leone, Somalia/Somalie, South Africa/Afrique du Sud, Sri Lanka, Sudan/Soudan, United Rep. of Tanzania/Rép.-Unie de Tanzanie, Thailand/Thaïlande, United Kingdom (OT)/Royaume-Uni(TOM), Yemen/Yémen.

Chairperson IOTC / Président de la CTOI

Cooperating Non-Contracting Parties/ Parties coopérantes non-contractantes: Bangladesh, Djibouti, Liberia, Senegal/Sénégal.

Intergovernmental organisations & Non-governmental organisations / Organisations intergouvernementales et non-gouvernementales

Copy to/ Copie à : FAO

This message has been transmitted by email only / Ce message a été transmis par courriel uniquement

From: Orlando.Fachada@ec.europa.eu
Sent: 10 March 2017 01:42
To: Alejandro.Anganuzzi@fao.org; secretariat@iotc.org
Cc: Anders.JESSEN@ec.europa.eu; Seppo.NURMI@ec.europa.eu; Manuel.CARMONA-YEBRA@ec.europa.eu; Luis.MOLLEDO@ec.europa.eu
Subject: IOTC Circular 2017/32 communication from Japan regarding Paragraph 1 of Resolution 15/11

Dear Alejandro,

Thanks for sharing with Contracting Parties the above mentioned Circular where Japan requests the transfer of part of its fishing capacity by making reference to the paragraph 1 of the Resolution 15/11 ON THE IMPLEMENTATION OF A LIMITATION OF FISHING CAPACITY OF CONTRACTING PARTIES AND COOPERATING NON-CONTRACTING PARTIES.

The paragraph 1 of the mentioned Resolution reads:

Contracting Parties and Cooperating Non-Contracting Parties (CPCs) shall notify to the IOTC Secretariat, by 31 December 2009, the lists of vessels, by gear type, over 24 meters overall length and over, and under 24 meters if they fished outside their Exclusive Economic Zone (EEZ), and corresponding overall capacity in GT, which have actively fished in accordance with the provision of IOTC Resolution 10/08 and Resolution 14/05:
- for tropical tunas during the year 2006
- for swordfish and albacore during the year 2007
Both lists shall include the vessel at that time considered under administrative process of construction.

This paragraph exclusively relates to overall capacity not including any reference to the possibility to transfer fishing capacity. Moreover, in our reading, the Resolution 15/11 does not have any provision allowing the transfer of fishing capacity between Contracting Parties.

We believe this is a very sensitive matter that should be discussed in the Annual Meeting and/or in the Technical Committee of Allocation Criteria before any transfer of fishing capacity is allowed between Contracting Parties. In this framework, we would like to ask you to add a point "transfer of fishing capacity" in the agenda of the 2017 Annual Meeting.

I would like you to inform other Contracting Parties on this reservation on the transfer of fishing capacity that we would also like to know the opinion of other Contracting Parties.

Kind regards.

Orlando

De : Orlando.Fachada@ec.europa.eu [mailto:Orlando.Fachada@ec.europa.eu]

Envoyé : 10 March 2017 01:42

À : Alejandro.Anganuzzi@fao.org; secretariat@iotc.org

Cc : Anders.JESSEN@ec.europa.eu; Seppo.NURMI@ec.europa.eu; Manuel.CARMONA-YEBRA@ec.europa.eu; Luis.MOLLEDO@ec.europa.eu

Objet : Circulaire CTOI 2017/32 Communication du Japon concernant le paragraphe 1 de la Résolution 15/11

Cher Alejandro,

Merci d'avoir diffusé aux Parties contractantes la circulaire susmentionnée dans laquelle le Japon demande le transfert d'une partie de sa capacité de pêche en se référant au paragraphe 1 de la Résolution 15/11 Sur la mise en œuvre d'une limitation de la capacité de pêche des parties contractantes et parties coopérantes non contractantes.

Le paragraphe 1 de la Résolution susmentionnée indique ce qui suit :

Les parties contractantes et parties coopérantes non contractantes (« CPC ») notifieront au Secrétariat de la CTOI, au plus tard le 31 décembre 2009, la liste des navires, par types d'engins, de 24 m de longueur hors-tout et plus, ou de moins de 24 m s'ils pêchent hors de leur ZEE (ainsi que la capacité totale correspondante exprimée en TB), qui ont activement pêché –conformément aux dispositions des résolutions de la CTOI 10/08 et 14/05 :

- *les thons tropicaux durant l'année 2006*
- *l'espadon et le germon durant l'année 2007.*

Les deux listes devront inclure les navires sous procédure administrative de construction durant les années de référence respectives.

Ce paragraphe concerne exclusivement la capacité globale, sans mentionner la possibilité de transférer la capacité de pêche. En outre, selon notre interprétation, la résolution 15/11 ne prévoit aucune disposition permettant un transfert de capacité de pêche entre Parties contractantes.

Nous pensons qu'il s'agit là d'une question très délicate qui devrait être discutée lors de la réunion annuelle et/ou du Comité technique sur les critères d'allocation avant que tout transfert de capacité de pêche ne soit autorisé entre des Parties contractantes. Dans ce cadre, nous aimerions vous demander d'ajouter un point « Transfert de capacité de pêche » à l'ordre du jour de la réunion annuelle de 2017.

J'aimerais que vous informiez les autres Parties contractantes de cette réserve concernant le transfert de capacité de pêche ; nous aimerions également connaître l'opinion des autres Parties contractantes sur ce sujet.

Sincères amitiés.

Orlando